

Szerkesztőség. kiadóhivatal
és nyomda: Bul. Reg. Ferdinánd (József tőherceg-ut) 4.
Telefon: 151. Sürgőnycim:
Közlöny. Arad. :: Az Aradi
Nyomda Vállalat tulajdona.
Megjelenik naponta reggel.
Kiadása és rotációs nyomása

ARADI KÖZLÖNY

Flófizetési árak: évente
1080, félévre 540, negyed-
évre 270, havonta 60 Lej.
Külföldre havonta 50 Lejfel
több. :: Egyes szám 5 Lej
Vasárnap 6 Lej. :: (Bucu-
restiben 50 bani telár.)
Hirdetések tarifája szerint ::

XLV. évfolyam, 81. szám. * Főszerkesztő: STAUBER JÓZSEF * Szerda, 1930. április hó 9.

Anglia, Amerika és Japán megegyez- nek a tengerészeti konferencián.

A legbarátságosabb mederben folynak a tárgya-
lások.

Londonból jelentik: Macdonald miniszter-
elnök, Alexanderrel, az admirális első lord-
jával, Franciaország és Japán delegációjával
ma folytatta a tárgyalásokat és majdnem az
összes elintézett kérdéseket barátságosan
megoldották. Így teljesítették Japánnak azt a
kérését is, hogy a könnyű cirkálókat és torpe-
dórombolókat az elavulási időnél valamivel
előbb is kicserélhessék újakkal. Most már csak
a torpedórombolók és a buvárhajók kategó-
riái közötti és a tonnatartalom kérdése vár
megoldásra. Holnap folytatják a megbeszélé-
seket és az az általános felfogás, hogy tekin-
tet nélkül az öt hatalmi szerződés sorsára az
angol-amerikai-japán megegyezés biztosít-
ttnak látszik. Briand egyébként ma délután
Londonba érkezett és még a mai est folyamán
valószínűleg fel fogja keresni a miniszterel-
nököt.

Ujabb incidens a közoktatásügyi mi- niszter és Mardarescu tábornok között.

A tábornok a régenspatriarcha jelenlétében há-
tat fordított Costachescu miniszternek.

Bucurestiből jelentik: Az Ordinea cikket
közöl, amelyben megállapítja, hogy a „Hősök
Kultusza”-egyesület tegnapi közgyűlésén újabb
incidens történt Costachescu közoktatás-
ügyi miniszter és Mardarescu tábornok
között, aki, mint ismeretes, az operaházi inci-
dens alkalmával tüntetőleg hagyta el két tá-
bornok társával a termet. Tegnapi — írja a lap
— Mardarescu a gyűlésen találkozott a köz-
oktatásügyi miniszterrel és a tábornok Mi-
ron Cristea régenspatriarcha jelenlétében
háttal fordított Costachescunak. Az esetet
élénken kommentálják.

Felosztatás előtt a német parlament.

Berlinből jelentik: Politikai körökben egyre va-
gószerűbbnek tetszik, hogy a birodalmi gyűlést
pénteken feloszlatják. A felosztatást az ásványviz-
adó ügye fogja előidézni, amelyet ma tárgyalt a
pénzügyi bizottság és a kormány javaslatát le-
szavazta. Ha nem tud a kormány kompromisz-
sumos megoldást találni, úgy Brüning elnök
kérdni fogja Hindenburgtól a parlament fel-
osztatásának engedélyét.

Kisebbségi nyelven is kell beszélni a telefonközpont alkalmazottainak.

A postavezérigazgatóság rendelkezése.

(Arad, április 8.) Az utóbbi időben a pos-
tavezérigazgatósághoz több panasz érkezett,
hogy a kisebbségek lakta területen a postahi-
vatalok telefonosztályán a kapcsoló hölgyek
nem hajlandók kisebbségi nyelven beszélni és
ezáltal a hívó fél nem tudja megkapni a kívánt
számot. Errevonatközöleg most a vezérigaz-
gatóság fontos utasítást küldött az összes pos-
tahivataloknak. A rendelet szerint úgy a tele-
fonkapcsoló tisztviselőnek mint a posta, más
osztályán működő hivatalnok először románul
köteles jelentkezni, vagy válaszolni. Ha
a fél erre kisebbségi nyelven felel, úgy még
egyszer a tisztviselő románul ismétli meg a
választ, ha pedig a fél ezután is kisebbségi
nyelven folytatja a beszédet, a vezérigazga-
tóság megengedi, hogy a postai alkalmazott
kisebbségi nyelven érintkezhesse a felekkel.

„Pan Halipa, te most belerugtál édesapádba!”

Codreanu kamarai alelnök drámai hangú beszéde a besszarábiai képviselők értekezletén.
A közlekedésügyi miniszter megváltoztatta Stere Constantin iránt hangoztatott álláspontját.
Maniu és Pan Halipa rejtélyes tanácskozása. — Stere Constantin: Politikai életemet be-
fejeztem.

Codreanu és Pan Halipa sirvalakadtak az értekezleten.

Bucurestiből jelentik: A besszarábiai kép-
viselők Stere kiválásával kapcsolatosan ma-
gatatartásuk leszögezésére folytatott tanácsko-
zásokon tegnap este már majdnem határozat-
ot hoztak, amelyet előbb az értekezlet el is
fogadott, utóbb azonban az egész megállapo-
dás Pan Halipa közlekedésügyi miniszter,
besszarábiai kormányreprezentáns miatt föl-
borult. A délutáni értekezleten, amely be-
nyult az esti órákba és a jelenlevők elhatározták,
hogy Stere teljes visszavonulása mellett
önálló parlamenti frakciót alakítsanak, amely
mindaddig támogatja a kormányt, amíg a kor-
mány programja megegyezik a frakció poli-
tikai elvével. Pan Halipa meg is köszönte Ste-
re áldozatkészségét, amikor 8 óra tájban a
minisztert hirtelen telefonhoz hívták. Maniu
kereste és Pan Halipa nyomban Maniuhoz
sietett.

Egy órás tanácskozás után tért csak visz-
sza, feldult arccal. Félrevonult Sterevel,
akivel izgatottan beszélgetett. Ekkor ki-
derült, hogy Pan Halipa megváltoztatta ál-
láspontját, amelyet eddig Stere támoga-
tása mellett hangoztatott.

Hatalmas izgalom lett urrá az értekezleten.
Pan Halipa bejelentette, hogy megmagyaráz-
hatatlan okok miatt most már nem fogadhatja
el Madgearu kompromisszumos ajánlatát.

— Én vagyok Besszarábia minisztere —
szólt fel azután, amikor erős zúgolódás hal-
latszott a teremben és kritizálták Pan Halipa
magatartását — és nem fogadok el semmiféle
leckét. Ugy oldom meg a helyzetet, ahogy a
lelküsemre dikálja. Törölni kell annak
hangsúlyozását, hogy a párt teljesen önállóan
alakulna meg és inkább azt kell hangoztatni,
hogy a frakció feltétel nélkül aláveti magát a
kormány akaratának.

Elégedetlenség kísérte Pan Halipa sza-
vait és utána Stere Constantin beszélt:

— Kedves barátaim! politikai életem
befejeztem. Itt többet nincs mit keresnem
— mondotta — és becsapta az ajtót.

Ekkor már csend támadt. Codreanu
elnök, kamarai alelnök elhagyta az el-
nöki széket. Senki sem akarta vállalni az ér-
tekezlet vezetését, végül Pan Halipa ült az
elnöki székbe és hosszú beszéddel igyekezett
ujabb álláspontja elfogadására bírni az érte-

kezletet, amely lassanként az elnöki javaslat
mellett foglalt állást. Utána Codreanu visz-
zatért az elnöki székbe és hosszasan osto-
rozta Pan Halipát.

— Pan Halipa, te, akit Stere gyermekként
szeretett, odaadtad magad nyélnék ahhoz a
kalapáczhoz, amellyel Sterét akarják ütni.
Rosszul esik ez nekünk, Pan Halipa, vigyázz,
viseld te a felelősséget a történelemért, ma-
radj egyedül, most már te leszel Besszarábia
Steréje, de én nem akarok Stere helyén látni.
Olyan vagy, mint a rossz gyermek, aki nem
értékeli édesapja nevelését. Pan Halipa, te
most belerugtál az édesapádba.

Ezeknél a szavaknál Codreanu sirva fa-
kadt, Pan Halipa is könnyezett. Általános
megindultság vett erőt az értekezlet megje-
lentén. Codreanu képtelen volt folytatni be-
szédjét. Pan Halipa visszavonult szobájába és
ott továbbra is sirt. Az ülést felfüggesztették
és annak folytatását ma délelőttre tűzték ki.

Bucurestiből jelentik: A Curentul szerint
a tegnapi besszarábiai gyűlésen izgalmas szó-
váltás keletkezett Stere és Pan Halipa között.
Pan Halipa egyenesen Stere ellen fordult és
kijelentette, hogy nemcsak ő (Stere) küzdött
Besszarábia egyesítéséért, hanem voltak má-
sok is a küzdők között.

— Ne felejtse el — vágta oda Sterének
— hogy mi is hozzájárultunk ahhoz, hogy
Önt Besszarábia reprezentánsának ismerjék
el. Hiába fordul a besszarábiai néphez. Külön-
ben is, azt hiszem, ideje már, hogy végezzünk
a szentimentálistással — jelentette ki a mi-
niszter — és jó volna Stere Ur, hogy ehelyett
tanácsot adhatna, hogy lehetne megoldani a
jelenlegi politikai helyzetet. Az ön lemondása
butaság volt, nagyon rosszul tette, de most
nem súlyosbíthatjuk ezt egy embernek a hi-
bájából. Most azért jöttünk ide, hogy politikai
problémákat okjunk meg és nem személyi
kérdéseket.

Pan Halipa végül a lemondás visszautá-
sítása mellett foglalt állást. A kemény szavak
nagyon fájtak Sterének, aki az ülés után ezt
mondotta Pan Halipának:

— Hogyan beszélhetett így? Milyen hely-
zetbe hozott most? Hogyan állíthatta azt,
hogy én személyes kérdésben beszélek?

Pan Halipa nem válaszolt semmit — fe-
jezte be a Curentul.

Megszigorították a határátlépési igazolványok kiadását.

Sokan visszaéltek a prefektura méltányosságával. — A belügyminiszter szigorú rendelete.

(Arad, április 8.) A belügyminisztérium
körrendeletet adott ki, amelyben szigorú utasi-
tást adott a megyei prefektusoknak, hogy
városi lakosoknak határátlépési igazolványo-
kat ne adjanak ki. Azok, akik a határtól szá-
mitott tíz kilométeres zónán belül laknak és a
szomszédos ország ugyancsak tíz kilométeres
zónájában földbirtokkal rendelkeznek, ezentul
is, mint eddig, kapnak határátlépési engedélyt.

Megtörtént azonban, indokolt esetekben — így
haláleset, vagy betegség esetén, — hogy a
megyei prefektus a közeli város lakóinak is
adott kivételesen ilyen engedélyeket. Miután
a minisztériumhoz olyan értelmű jelentés ér-
kezett, hogy ezzel a méltányossággal sokan
visszaéltek és egy apokrif távirattal határátlé-
pési engedélyt szereztek, csak azért, hogy
az utlevél- és vizumköltségeket megtakarítsák,
a miniszter beszüntette ezt a kedvezményt.

Stere Constantin lemondása a kamarában.

Iorgat üdvözölte a közoktatásügyi miniszter. — A besszarábiai képviselők deklarációja. Nem tudnak lemondani Stere személyéről. — Maniu miniszterelnök beszéde. — „Ha a besszarábiai képviselők külön csoportot alkotnak és megmaradnak a párt kebelében: fából vaskarika”.

Bucarestből jelentik: A kamara mai ülésén Costacheșcu miniszter köszönetét fejezte ki az Amerikát járt Iorga professzornak, aki külföldi útja alkalmával nagy szolgálatokat tett az ország presztízsiért. Iorga emelkedett ezúttal szólásra. Costacheșcu szép szavait köszönte meg. Hangsúlyozta, hogy Románia iránt a külföld bizalommal van. Még kell egyezni a külföldi államokkal, de ugyanakkor meg kell szüntetni a határokon belül a polgárháború minduntalan felbukkanó spektakuláriumát, amelyet személyi ambíciók támasztanak. Utána Fischer Tivadár zsidópárti képviselő tiltakozik az ellen, hogy Pecliseanu, a kisebbségi egyházak vezérigazgatóját elmozdították állásából és helyébe Bradisteanu néveztek ki, akinek nincs meg a megfelelő előképzettsége a kisebbségi vallások problémái iránt. Costacheșcu szerint Pecliseanu kinevezése tévedésen alapul, mert ő a művészeti vezérigazgató tulajdonképpen. Megígéri, amennyiben Bradisteanu ellen komoly adatokat tudnak felhozni, megteszi a szükséges intézkedéseket. Ezután hatalmas csendben Leanca besszarábiai képviselő emelkedik föl és a következő deklarációt olvassa fel:

„A besszarábiai képviselők a délelőtti ülésükön, Pan Halipa elnökdete alatt, ezt a határozatot hozták:

MI, a nemzeti-parasztpárt alulírott besszarábiai képviselők helytelenítjük Stere lemondásának elfogadását

az operai incidens után. Mi Sterét úgy tekintjük, mint akit Besszarábia képviselőjévé választott 5 megye, hogy megvalósítsa az ország rész politikai programját és aspirációit. Stere résztvett az egyesülési aktusnál és ő szerkesztette az egyesülés deklarációját is. Kijelentjük, hogy

a nemzeti-parasztpárt keretén belül független parlamenti csoportot létesítünk.

Támogatni fogjuk a kormányt a nemzeti-parasztpárti programja megvalósításában Besszarábia jogainak és érdekeinek megvédése mértékéig.

Kijelentjük, hogy az egyesülést megrendíthetetlennek tartjuk, de nem tudunk lemondani

„mi Stere személyéről, akivel amennyit együtt működünk és nélküle lefejezettnek tekintjük magunkat.”

Beszédet a király, a dinasztia és Nagyrománia éltetésével fejezte be. Majd Stratanu azok nevében olvas fel deklarációt, akik nem írták alá a határozatot. Leszögezte Stratanu, hogy ők nem alakítanak független csoportot, bár hódolattal vannak effelvé Stere iránt. Utána Maniu miniszterelnök köszönetet mondott Leancának a hazafias deklarációért. Kijelentette, hogy nem is tételezett más fel Besszarábiáról, mint hazafiasságot, hiszen önként vett részt az egyesülésben. Biztosította a besszarábiaiakat, hogy az egész ország együtt érez velük. Ami Leanca felolvasásának második részét illeti, annak politikai tartalma van. A független frakció alakítása a párt

belügyé, amely tudni fogja, hogy megtartsa programjának megvalósulását az egyenes vonalban.

Kijelentette még Maniu, hogy őszintén meghatározta a Stere iránti hűségnyilatkozat, aki a párt apja volt és aki a saját jószántából, kényszer nélkül lépett ki a pártból. Megvan a Sterének az érdemei a párt iránt, amelyek felejtethetetlenek és halásak is vagyunk érte. De elsősorban az általános érdekeket kell tekinteni. A kormány az egész országot, tehát Besszarábia szolgálatában is áll. Kérem a parlamentet, támogasson programunk megvalósításában. Nagy taps fogadta a miniszterelnök szavait, aki után Fagure szólalt fel. Szerinte Leanca felolvasása ellentmondó. Mert hogyha a képviselők külön csoportot alkotnak és mégis megmaradnak a párt kebelében, az — fából vaskarika. Vagy lemondanak a besszarábiaiak, vagy pedig feltételek nélkül megmaradnak a pártban. A párhüség nem ismer és nem engedhet feltételeket. A szenátusban ugyancsak felolvasták mindkét besszarábiai nyilatkozatot. Ott azonban érdemleges hozzászólás nem történt.

Cihosky volt hadügyminiszter bucsuja tisztviselőitől.

Jövő évben két milliárdal kell emelni a hadügyi költségvetést. — Maniu miniszterelnök átvette a hadügyi tárcát, de nem jelenik meg ahadügyminiszteriumban.

Bucarestből jelentik: Tegnap bucsuzott el Cihosky volt hadügyminiszter a miniszterium vezető tisztviselőitől. A tábortok megköszönte munkatársainak eddigi fáradozásukat és kijelentette, hogy nem tudja összes terveit realizálni. Még sokat kell fenni a hadsereg javára. 1929-ben sikerült nagy harcok árán 800 millió lejes többletet kisorsítani a hadügyi költségvetés számára, míg ebben az évben ez az összeg egy milliárdra emelkedett.

— A jövő évben — jelentette ki a volt

hadügyminiszter — legalább két milliárdra kell emelni ezt az összeget, hogy a hadsereg összes szükségleteit kielégítsék.

A miniszterium tisztviselői nevében Urziceanu őrnagy üdvözölte a távozó hadügyminisztert. A Cuvantul értesülése szerint Maniu Gyula, aki ideiglenesen a hadügyminiszteri tárcát is átvette, eddig még nem jelent meg a hadügyminiszteriumban, sőt általános a vélemény, — írja a lap — hogy nem is fog ott megjeleni.

Megállapították az aradi közkórház ápolási díjait.

(Arad, április 8.) Ismeretes, hogy január elsejétől kezdve az aradi megyei közkórház fenntartásának költségei a megyét és a várost terhelik. Ennek alapján a megye és a város közös bizottságot küldött ki, annak megállapítására, milyen bevételekkel rendelkezik

a kórház és milyen kiadásokra van szükség. A bizottság munkája során megállapította a kórház új ápolási díjait. Elsősorban elhatározták, hogy a megyei és városi tisztviselőket ezentúl ingyenesen, családtagjaikat pedig kedvezményes tarifa mellett ápolják a kórházban. A magánbetegek díjait a következőkben állapították meg: Első osztályú beteg 168 lej naponta, másodosztályú beteg 112 lej és harmadosztályú 56 lej naponta.

Két ember.

Irtó: KOSZTOLÁNYI DEZSŐ.

I.

Az egyik valami vacsorára volt hivatalos. Nem ült rá az autójára, gyalogosan vágtatott neki a téli éjszakának, mert egész nap heyerészett s kissé fájt a feje. Kürtökálapot viselt, hódrémes bundát, fehérsejtem gallérvédőt.

A villanegyed kertjeiben a január finom levegője volt kiábrítva. Szikrázott a hó. Apróra örült gyémántpor hullott az égből.

Fogai közt szivta be az éles, kristályos levegőt. Hosszu sétára indult, hogy muladjék az idő, meg, hogy fogyassza elhízott testét. Melleslegesen hóbortlott.

Fev sötét közben, hol a gázlámpák kancsal fényt vetettek és az emberek úgy settengtek, mint az árnyak, harmonikaszó ütötte meg a fülét. A harmonikaszó a föld alól dünyörgött, egy lebujsból.

A lebujs a pincsihelyiségben volt, melybe több lépésen kellett lejárni. Valahányszor nyílt az ajtó, gözielhető csapódott ki, sárga, piros sugarak estek a hóra.

— irra érdekelte ez, hogy meglátot, nem közvetlen a lebujs előtt, hanem szembe ve-de, a tüdő járdán és onnan figyelt. Facér, lusta cselédek jöttek-mentek, napszámosok, kültekki alakok, sportsipkában.

— Még sohase láttam ilyen helyet közelről — gondolta. — Soha életemben. Csak külföldön, cicerónék társaságában, vagy szinpa-jon, valóságos rendezésben. Egyébként nem mertem bemenni. Ilyesmi nem illik. Aztán féltem is. Nem a gorombaságoktól, verekedésektől, pisztolylováséktól, hanem attól, hogy ta-

pintatlan és nevetséges leszek. Pedig milyen érdekes lehet ilyen meleg odú, ahol az élet a maga vad őszinteségében kavargó. Gajdólnak, röhögnek, pálinkát isznak. Többet is érne, mint az a rémes társaság, ahova igyekszem. Mi történne, ha most csakugyan lebotorkálnék a pincelépcsőkön és benyitnék közéjük? A nyelvükön tudok beszélni. Mégis egyszerre elnémulnának, rám bámulnának. A kártyát az asztal alá dugnák. Mindenki elrejtene valamit. A tulajdonos látva a bundámat és frakkomat, riadtan közeledne felém, s azt hinné, hogy tévedtem. Később azt hinné, hogy megbolondultam, vagy rosszban sántikálok, egy fő-fő de-tekítvet sejtene bennem. Bizonyára ki se szolgálna. Hiába, ebből a világból egyszer és mindenkorra kiközösítettek. Nem vagyok ember, csak egy társadalmi osztály tagja. Ez néha szomorú. Majd valamikor szerzek magamnak egy álmihát, felöltözöm csibésznek és megpróbálom. Most tessék.

Ezzel tovább ment.

II.

A másik ur villamoson igyekezett befelé a külvárosból.

Sportsipkát hordott, melyen a homlokára húzva, szürke, piszkos sálát, melyet nyaka köré tekert, hogy ne fázzék. Nem volt téliabátja.

Amikor lejárt a szakaszjegye, leugrott a villamosról. Nadrágzsebébe dugta mindkét kezét. Ilyen cudar hideg, éjszaka után a verebek egymásután potyognak le a fáról s hajnalban a szemetes söpri össze őket.

Széles uccákon haladt, rádióirzletek, cse-megésboltok között. A sarkon egy étterem ablakai tündültek. Csipőcs, vajszin függönyök

keresztül áttűzött a fény, melynek forrása oly izzó forró lehetett, mint a tüzvész.

Káprázva szemlélte a bejárat előtt várakozó autókat, a portást, paszományos egyenruhájában, a kirakatot, melyben halak, rákok, délig-ümölcsök állottak. A függöny hasadékán bekémlelt.

— Jaj, ha én egyszer bemehetnék ide — gondolta. — Mily nyugodtak, boldogok azok, akik itt ülnek. Habszék asszonyok, briliánsokkal a nyakukban, férfiak, mind szmokingban, színes krémeket kanalaztatók kristály tányérvékák-ból. A pincérek is szinte usznak ebben a könynyű csillogásban. Habszék, rózsaszínű fátylak, aranyláncok. Nem mindig az a kurtakoc-sma, nem mindig az a szörnyű csapszék. Tizenegy fics van a zsebemben, az futná egy le-vesre, vagy egy kispörköltre. A leves meg a kispörkölt itt sem lehet sokkal drágább. De be-engednének-e? A portás azonnal utamat állná. Megkérdezné, hogy mit keresek. Ha pedig be-jutnék az üvegajtóig, ott olyan furcsán nézné-nek rám, hogy nyomban visszakötödnék a hotpadt arccommal, rongyaimmal. Sajnos, nem ez az én világom. De nem halok meg mindad-dig, míg egyszer itt nem vacsorázom. Vannak frakk-kölcsönző üzletek. Legközelebb bérek egyet, fölveszem és itt mulatom el egész heti keresetemet. Ezzel tovább ment.

III.

Ment-mendegélt a két ember a téli éjszaka-ban, ki-ki a maga célja felé. Egy uccai vil-lanylámpa alatt — féluton — találkoztak.

A kürtökálapos vette először észre a sport sipkását.

— Ahá — gondolta — mert lelkében még mindig a lebujsban járt — ez olyanféle fickó lehet.

Dr. Lutai akciója a villanyárok leszállításáért.

Az Interimár bizottság elnökének eredményes tárgyalásai a villanygyár vezetőségével. — A külvárosokban emelik a villanylámpák számát. — Dr. Lutai Cornel és Mateescu vezérigazgató nyilatkozatai.

(Arad, április 8.) Az Aradi Közlöny megírta annakidején, hogy a villanygyár vezetősége ajánlatot tett a városnak arról, hogy hajlandó a városnak az eddigi 240.000 kilowatt helyett 380.000 kilowatt áramot szállítani közvilágítási célokra az eddigi áron, tehát 2 millió 880.000 lejért. Amennyiben a város nem akarná szaporítani az uccai villanylámpák számát, úgy az eddigi árammennyiséget, tehát a 240.000 kilowatt árát kétféleképpen hajlandó megállapítani. Az ajánlat, amely jelentős engedményt kínál a városnak, Lutai Cornel dr. interimár-bizottsági elnök munkájának eredménye volt, miután az elnök már hónapok óta dolgozik az áramárak leszállításának kérdésében. A villanyár ajánlatával kapcsolatosan Lutai Cornel dr. interimár-bizottsági elnök az Aradi Közlöny munkatársának ma a következőket jelentette ki:

— Nem tartom elég kedvezőnek a villanygyár ajánlatát, mert a gyárnak még más kötelezettségei is vannak. Ha a várossal szemben fennálló többi kötelezettségeit is teljesíteni hajlandó, úgy elfogadnám az ajánlatot, de a mostani engedmények nem vehetők a többi kötelezettségek megváltásának. Mihály Cornel, a temesvári villanygyár igazgatója, akit a város megbízott a kérdés tanulmányozásával, ki fog szállani és betérjeszti szakértő véleményét.

— Melyek azok a kötelezettségek. Elnök ur? — kérdeztük.

— Több van és hamarjában nem is tudom mind felsorolni. Többek között az is hogy a villanygyárnak már régen át kellett volna térnie a háromfázisú áramra, ami biztosította volna, hogy a fogyasztók ugyanannyi fogyasztási díj mellett, mint most, erősebb világítást kapnak. Ezenkívül szaporítani kellett volna az uccai villanyoszlopok számát és még egyéb kérdéseket kellett volna rendezni.

— És ha elfogadásra kerül, melyik kérdést választja a város?

A sportsipkás is meglátta a kiértökelpost.

— Ahá — gondolta — mert ő még mindig az étteremről ábrándozott — ez a vastag burzsi odavál.

Mindketten szomorúak voltak.

Miután elhaladtak egymás mellett, visszafordultak, mint az alvajárók. Tekintetük találkozott.

Mindogyk azt hitte a másiktól, hogy boldog. Mindegyik azt hitte a másiktól, hogy gyűlöli őt. Mindegyik azt hitte a másiktól, hogy gonyolódik s azért néz utána.

Erre elszégyelték magukat. Folytatták utjukat.

A kiértökelpost az étterembe lépett. Bókolva nyitottak ajtót neki. Pincérek segítettek le bundáját. Egy virággal és ezüsttel terített asztalnál ültek barátai, tekintélyes, öregedő urak, akiknek a nevei a „jelen voltak“ névsorában olvasható és asszonyok, divatos asszonyok, akiket halálosan unt.

— Hol volt drágám? — kérdezte a felesége, egy sovány nő, akinek alig volt melle és szemöldöke.

— Sétáltam — mondta a kiértökelpost — s az étlapra meredtem kétségbeesetten.

Ezalatt a sportsipkás a lebujihoz ért. Leszaladt a lépcsőn. Ott az orrába csapódó bűztől fölélmelyedett a gyomra. Megint az ismert poákat látta maga körül, a vagányokat, a megcinkelt toloncokat, mint minden este. Vad ricsaj fogadta.

— Hát te merre lógtál? — kérdezte egy kövér leány, aki a nyakába csimpaszkodott és teljes súlyával huzta lefelé a festetlen falócára.

— Sétáltam — mondta a sportsipkás s a levegőbe nézett, valahová messzire.

— Feltétlenül az uccai villanylámpák szaporítását — válaszolta Lutai dr. — Régóta tervezzük, hogy a külvárosokban intenzívebbé tesszük a villanyvilágítást és most módunk lesz arra, hogy ezt költségtöbblet nélkül tegyük. De ismétlem az elfogadás csak az egyéb kötelezettségek teljesítése után történhetik meg.

Dr. Lutai interimár-bizottsági elnök kijelentései kapcsán beszélgetést folytatunk Mateescu István, az aradi villanygyár vezérigazgatójával, aki az alábbiakban nyilatkozott:

— Hosszabb ideje folytat a város tárgyalásokat a villanygyárral az áram árcsökkenésének ügyében. A villanyüzemek igazgatósága a város kívánságát és a súlyos gazdasági depressziót véve tekintetbe, jelentős árredukciót eszközölt. Ajánlata folytán a városnak

Az Aradi Közlöny

tizenhárom évvel ezelőtt beszámolt

Az Aradi Közlöny cikke
1917. szeptember 8-án.

Mihály Dénes telehorjáról.

Tizenhárom évvel ezelőtt kétkedéssel fogadták a negyedéves műegyetemi hallgató távolbalató készülékét.

(Arad, április 8.) Napokkal ezelőtt megírtuk, hogy Mihály Dénes, a „Telehor“ távolbalató készülék világhírű feltalálója hazaérkezett Budapestre. Találmányát, a telehort bemutatta a magyar kormányzónak a Gellért-szállóban. Ezt a hírt a közönség már szinte közönnnyel fogadta, mint ahogyan néhány nap előtt közölt riportunkat a híres olasz feltalálónak, az első rádiókonstruktornek újabb találmányát, amellyel kilométernyi távolságokban egyetlen gombnyomás által felgyújtja és mozgásba hozza távoli városok villamos lámpáit és üzemét. Nem is csoda, ha ma, a feltalálások korszakában, az ezelőtt egy évtizeddel még fantasztikusnak tartott hírt csaknem meglepődés nélkül fogadjuk és az ezelőtt szenzációkat jelentő szavak az emberek dobtáráiról hétköznapi közönybe peregnek vissza. Ma egy technikai kérdés megoldása szinte hétköznapi dolog.

A telehor azonban nem mai találmány. A probléma megoldásához már két évtized előtt hozzájárult Mihály Dénes.

Az Aradi Közlöny 1917. szept. 8.-i számában egy cikket találunk, amely a legnagyobb kétkedés hangján beszél Mihály Dénes 1917. augusztus huszonötödikén szabadalmazott találmányáról.

Mihály Dénes 17 éves korában kezdett a távolbalítás problémájával foglalkozni. Az egyelőre minden komolyabb felkészültséget nélkülöző ifjú nagyratörő céljait, az idősebb és komolyabb emberek gúnyos mosollyal intézték el. Mihály Dénes azonban nem vesztette el önbizalmát és öt évi szakadatlan, csendes munka után

mint negyedéves műegyetemi hallgató és a nagyváradi 1. számú közös huszárezred önkéntes szakaszvezetője, 1917. augusztus huszonötödikén, a nagyvilágégés kellőközében, a budapesti szabadalmi hivatalban egy ezerhatszáz oldalra terjedő szabadalmi leírást nyújtott be.

Alább közöljük az Aradi Közlöny 1917. szeptember 8-iki számában megjelent cikket, amely ezzel az érdekes eseménnyel foglalkozik:

„Augusztus huszonötödikén a budapesti szabadalmi hivatalban új találmányt jelentettek be. Ez a találmány egy távolbalató készülék, melyet a feltaláló „telehor“-nak nevez. A szabadalom leírása ezerhatszáz oldalra terjed és kiváló magyar tudósok, akik elolvasták, mind az elismerés és csodálat hangján nyilatkoznak róla. Valóságos izgalmat okozott a szakértő körökben az új találmány, sőt a hadügy-

PATAKI Veronika

táncestélye

ápr. 10-én a Kulturpalotában.

Kiséri: Kósa György zongoraművész

Jegyek: Sándor F. könyvkereskedésben.

módjában lesz a közvilágítás fogyasztását több mint 50 százalékkal emelni, ami nagyfontosságú, főleg a közbiztonság növelésére. Ugyanakkor a villanygyár közvetlen tanulmányozás tárgyává tette a magánosok által fogyasztott villanyáramegység árleszállítását is és reméli, hogy őszre egy új redukált tarifát vezethet már be.

— Mellinger igazgató távozása kapcsán az igazgatóságban történő változásokról különféle hírek terjedtek el. Ezekkel szemben — hangsúlyozza Mateescu vezérigazgató — az a valóság, hogy a direkciónban semmi átalakulás nem történt s az ő vezetése mellett, a három aligazgatója kollaborálásával irányítják továbbra is az aradi villanyüzemek működését.

Mihály Dénes nagyváradi huszárezred önkéntes találmánya.

műnizsterium hadi célokra is foglalta. A korszakalkotó új találmány, a mérnöki tudomány, a bűnügyi nyomozás, a kereskedelmi és ipari élet és a modern hadviselés szempontjából, esetleg nagyobb jelentőséggel bír, mint a drót nélküli táviratozásé. Ez a szenzációs találmány ránk, magyarokra nézve annál örvedetesebb, mert a feltalálója magyar ember: Mihály Dénes negyedéves gépészmérnök-hallgató.

Mihály Dénes az 1. számú közös huszárezred önkéntes szakaszvezetője. Mindössze huszonhárom éves. Atyja dr. Mihály József ny. középiskolai igazgató, gyakorló-orvos, maga is eredeti tehetség, aki mint középiskolai igazgató elvégezte az egyetem orvosi fakultását és aztán nyugalomba vonulván, jelenleg orvosi praxist folytat Budapesten. Édesanyja Ambrus Mária, nővére Ambrus Zoltánnak, a kiváló írónak és a Nemzeti Színház új igazgatójának. Mihály Dénes most negyedéves technikus, akit tanulmányai mellől szólított el a háború.

Öt évig dolgozott a találmányon, amely most, hogy jó sikerrel oldotta meg, bizonyosan világhírűvé teszi.

Eddig szól a budapesti jelentés, melyből nem lehet megtagadni az érdekességének kijáró csodálatot, de — a kétkedést sem.

Véget ért a nagy vérfürdő. Mihály Dénes szerencsésen megmenekült. Berlinbe ment s ott fejezte be mérnöki tanulmányait. Ezután nyugodtan hozzáfogott és megépítette az első telehort. A telehor bebizonyította életképességét, a tudomány, valamint a hagyományos teljes mértékben akceptálta. Mihály Dénes jelenleg Budapesten van, ahol a magyar tudományos körök melegen ünneplik és ő szerényen mosolyogva fogadja azoknak gratulációit — akik egykor rajta mosolyogtak. (f. i.)

— Kinevezték a lugosi ideiglenes városi bizottságot. Lugosról jelentik: A kormány most nevezte ki a szörénymegyei ideiglenes városi bizottságot, amely a tanács megalakulásáig az ügyeket intézi. A bizottság tagjai valamennyien disszidens román nemzeti-paraszpártiak. Elnök Biraescu Sándor dr., tagok Jupu Sándor dr., Horger Ferenc dr., Craiuceanu bankigazgató és Jivanda Mihály. A lugosi városi választást a román nemzeti-paraszpárt megfélembrezte, de a felebbezést vizsgálta, úgy, hogy a választás jogerős.

HIREK.

Az aradi liberális párt is állást foglalt a rémhírterjesztésről szóló törvény ellen

A párt tagjai nem vetik magukat alá a törvény rendelkezéseinek. — Az aradi liberális párt végrehajtó bizottságának ülése.

(Arad, április 8.) Tegnap este ülést tartott az aradi liberális párt végrehajtó bizottsága Ursu János dr. volt képviselő elnökletével. A végrehajtó bizottság állást foglalt, mint minden párttagozat, a rémhírterjesztésről szóló törvény ellen. Ursu János dr. indítványára a bizottság határozati javaslatot fogadott el, amelyben kimondta, hogy mindenben azonosítja magát a pártközpontnak határozatával, amely kimondja, hogy a liberális párt nem veti alá magát a törvény rendelkezéseinek s teljesen engedelmessé válik a központ erevonatközvető utasításainak. A javaslatot egyhangulag elfogadták, majd erről memorandumot szerkesztettek, amelyet a végrehajtó bizottság valamennyi tagja aláírt.

— **Állítólag Condescu tábornok lesz a hadügyminiszter.** Bucurestiből jelentik: A lapok értesülése szerint Condescu tábornok lesz a lemondott Cihosky utódja.

— **Ebéd a kisantant diplomatáinak tiszteletére Párisban.** Párisból jelentik: A nemzetközi diplomáciai akadémia a Párisban időző Benes, Marinkovics és Titulescu tiszteletére ebédet adott. Az ebéden a kormány nevében Marad közoktatásügyi miniszter az entente államférfiak működését méltatta, majd pohárköszöntőt mondott Benes a kormány képviselőjére.

— **Ünneplik a belga királyt.** Brüsszelből jelentik: A főváros népe lelkes ünneplésben részesítette a királyt, aki most töltötte be ötvenedik életévét. A király születésnapja alkalmából szemlélet tartott a brüsszeli helyőrség csapatai felett.

— **Briand londoni utazása.** Párisból jelentik: Briand Londonba utazott. Az újságíróknak kijelentette, hogy a helyzetet egyáltalában nem tartja tragikusnak.

— **Wallace képviselő akar lenni.** Londonból jelentik: Edgard Wallace, a világhírű regényíró belépett a szabadelvű pártba, mert képviselő akar lenni. A pártvezetőség megígérte neki, hogy a következő választáson behozza a parlamentbe.

— **A magyar miniszterelnök olaszországi útja.** Budapestről jelentik: Bethlen István miniszterelnök ma délelőtt megjelent a kormányzónál és jelentést tett a párisi tárgyalásokról. A miniszterelnök olaszországi útja, mint beavatott helyen mondják, mindenekelőtt arra irányul, hogy Mussolininak személyesen köszönetet mondjon a külpolitikai támogatásért, amellyel Olaszország Hágában és Párisban részesítette Magyarországot.

Részletre

készítéskor
„CONSUM“ kereskedelmi r. t. könyvével legjobban

Glesinger József és Fia

női divatruházában (Forray-ucca) vásárolhat.

— **A szovjet megtiltotta a husvét sütemények süetését.** Londonból jelentik: A szovjet-kormány a husvét közeledtével való tekintettel megtiltotta a pékeknek, hogy bármilyen husvét süteményt gyártsanak. Továbbá nem engedte meg a zsidóknak a husvét kovászatlan kenyér készítését.

— **Leépítenek a bucaresti-i Operánál.** Bucurestiből jelentik: Corasescu, a bucaresti-i Opera kinevezett likvidátora ma átvette az Operaház ügyének vezetését. Valószínűleg az Opera a közel jövőben bezárja kapuit, szünetet tart és ezt az időt az új likvidátor arra használja fel, hogy a tervbevevett leépítéseket keresztülvigye.

— **A munkanélküliek javára 2500 lej folyt be a városi mozikban.** Ismeretes, hogy a város a munkanélküliek javára a városi mozikban egy, két és három lejes jegyeket árúsít, amelyeket a közönség önként megvásárolhat. Ma megállapítást nyert, hogy eddig körülbelül 2500 lej folyt be ilyen módon a munkanélküliek javára.

Küszöbön áll Ghandi letartóztatása.

Folyik a sókitermelés a tenger vizéből. — Összeütközés Ghandi hívei és a rendőrség között. Emelkedik a letartóztatott felkelők száma. — Sokezer hindu vasutas lépett a felkelők közé.

Ghandi sóháborujának első eredménye — sópanama.

Bombayból jelentik: Ghandi önkéntesül folytatja a sókitermelést a tengerből. Ott, ahol Ghandi személyesen ügyel fel a sókitermelésre, a rendőrség jelenlétében, de mégis annak beavatkozása nélkül folyik a só kiválasztása. Másutt azonban a lepárolt só mennyiségét az angol rendőrség elkobozza. Eddig Ghandi hívei közül 69-et tartóztattak le. Sokezer hindu vasutas lép sztrájkba, sőt közöttük és a rendőrség között összeütközések voltak. Több helyen Ghandi hívei vonakodtak átadni a kitermelt sót.

Ezektől erőszakkal vették el, dulakodás és sok sebesülés árán.

Ghandi ma személyesen is részt vett a sólepárlásban, mert

ki akarja provokálni azt, hogy őt is letartóztassák.

A madraasi ifjuság kérte Ghandit, hogy a Madrasban proklamálendő ellenállást egy kis időre halassza el. Ghandi egyik amerikai barátja révén interveniált az amerikai sajtónál, hogy mozgalmukat hasábjaikon támogassák.

Londonból jelentik: Ghandi másodszülött fia Manilal Ghandi átvette a bhinradi önkéntes csapat vezetését, minthogy bátyját, Randaht Ghandit letartóztatták. A letartóztatottak száma most 83-ra emelkedett és Ghandi

— **Halálozás.** Braun Fülöp kisjenői fakereskedő, ma este háromnegyed 7 órakor, 73 éves korában elhunyt. Hosszu szenvedés előzte meg a mindenki által tisztelt és szeretett férfi halálát. Röviddel ezelőtt Aradon egy műtétnek kellett alávetnie magát, amely sikerült ugyan, de a legyöngült szervezet nem bírta megküzdeni többé a betegség romboló erejével. Barátai és ismerősei aggódó szeretettel vették körül Braun Fülöp betegágyát és amikor ma utolsó dobant jóságos szíve, a részvét fájdalma mély szomorúságba ejtette Kisjenő-Erdőhegy egész társadalmát. Braun Fülöp évek hosszú során át igazgatósági tagja volt a Kisjenői Takarékpénztárnak, továbbá az Aradvidéki Fatermelő r.-t.-nak. Fakereskedői körökben tiszta jellemét és üzleti korrektségét követendő példának emlegettek. Lelekének nemes jósága barátjává tett mindenkit, aki ismerte őt. Munkás életének utolsó esztendeit nehéz küzdelembe sodorták a sylvos gazdasági viszonyok és a testi szenvedés. Szerető gyermekeinek és feleségének kariai között váltotta meg fájdalmaitól a halál, mélyszégyaszba döntve nejét, sz. Fülöp Linát, a Kisjenő-Erdőhegyi Izraelita Nőegylet elnöknőjét, leányát: nagydoroghi Stauber Józsefnét, sz. Braun Irént, fiát, Braun Bélát és kiterjedt családját. Temetése folyó hó 10-én délután 3 órakor lesz a kisjenő-erdőhegyi gyászházban.

— **Elnapolták Valeanu rendőrkomisszár bűnügyének tárgyalását.** Valeanu Demeter aradi rendőrkomisszár állott ma délelőtt az aradi törvényszék büntető tanácsa előtt. Valeanu ellen különböző visszaélések miatt emelt vádat az ügyészség és egy hónapig vizsgálati fogságban is ült az aradi ügyészség fogházában. A vádirat szerint Valeanu, aki a kihágási osztályhoz volt beosztva, a büntetési pénzeket beinkasszálta és azokat elsikkasztotta. A mai tárgyaláson több tanút hallgattak ki, akik terhelő vallomást tettek. A védelem ezzel szemben több mentőtanút jelentette be és ezeknek kihallgatása céljából a törvényszék a tárgyalást elnapolta.

— **Letörlik a kommunista agitációt Bessarabiában.** Bucurestiből jelentik: A Facla értesülése szerint, Maniu Gyula miniszterelnök, a régenstanács kívánságára biztonsági rendszabályokat léptetett életbe Bessarabiában. A csendőrség számát megnövelik, ezenkívül más rendszabályokat is léptetnek életbe az ottani kommunista agitáció letörésére.

Köhögés, tüdőhurut

Leghatásosabb ellenszere a dr. Földes-féle Pentuseln sirup. — Készíti dr. Földes-gyógyszertár, Arad.

di letartóztatása küszöbön áll, amit Ghandi már alig vár. Ghandi tovább folytatja a sólepárlását.

Bombayból jelentik: Ghandi körül egy sópanama alakult ki. Egyes angol kereskedők felhasználják Ghandi akcióját és a rendes legális angol sót kibontották a csomagokból, zsákokba öntötték azt és „Ghandi-só“-ként méregdrágán adják el a hinduknak. Egyes hinduk rájöttek a turpisságra és eljárást akarnak indíttatni a panamisták ellen.

Londonból jelentik: Ramgast Ghandit, Ghandi fiát, a törvényszék négy önkéntes társával együtt, a sótvörvény megsértése miatt, 6 hónapi szigorú fogságra ítélte. Dandi közelében a kerületi törvényszék egy-egy évi fogságra ítélte két önkéntest. Az egyik elítélt Dandi egyetemének tanára, aki kijelentette a bíróság előtt, hogy a sótvörvény megsértésével tulajdonképpen érvényt szerzett az itteni törvényeknek.

New Delhi közelében újabb összeütközés keletkezett Ghandi önkéntesei és az angol rendőrök között. Hét önkéntes megsebesült és azokat társaik tüntető menetben vitték végig az utcákon.

Ghandi önkéntesei nem titkolják el afelett érzett keserűségüket, hogy a rendőrség még mindig nem tartóztatta le Ghandit.

— **Házasság.** Szántó Klári és dr. Kurzer Károly csütörtökön délelőtt fél 12 órakor tartják esküvőjüket az izraelita templomban. (Minden külön értesítés helyett.)

— **Leugrott a villamosról — koponyatörést szenvedett.** Budapestről jelentik: Ma délelőtt az Erzsébet-köruton egy jólöltözött középkorú férfi leugrott a villamosról és oly szerencsétlenül esett el, hogy többméterről a járda szélére zuhant és koponyatörést szenvedett. Személyazonosságát még nem sikerült megállapítani.

— **Földgázot találtak Hajduszoboszlón.** Hajduszoboszlóról jelentik: Az itt végzett gyógyfürások furása alkalmával 1916 méter mélységben száraz földgázot és gyógysókat találtak. A város 1.300.000 pengő kölcsönt vesz fel, hogy hasznosítsa.

— **Új cigaretta Magyarországon.** Budapestről jelentik: A dohányjövedék husvétra 3 filléres füstszűrős „Árpád“ nevű cigaretta hoz forgalomba, amely testvére lesz a „Gellért“-nek. Ezt azért teszi a dohányjövedék, mert az utóbbi időben nagyban megnövekedett a kereslet az olcsóbb cigaretta után.

Gyermekkoszik rend- Hegedűsnél, kívüli nagy választékban ARADON.

— **Betörték a Reismann-nyomdába.** Az aradi Reismann-nyomda tulajdonosa: Reismann Samu jelentést tett az aradi központi rendőrségnek, hogy a volt Szent László-uccai Agronomul-épületben levő nyomdája ismeretlen tettesek átkulcsolt behatoltak. Eddig azonban még nem tudta megállapítani, hogy az éjszakai látogatók mit és mennyi értékű dolgot vittek el magukkal.

— **Letartóztattak egy glogováci betörőt.** A glogováci csendőrség a mai napon előállította az aradi központi rendőrségnek Szilágyi Tircsa Jánost, aki Glogovácson több betörést és lopást hajtott végre. A betörő vallomása alapján, sikerült különböző lopott holmit megtalálni Aradon Jencsi Julia Strada Crisului 16. szám alatti és Balta Mária, Calea Vanatorilor 5. szám alatti lakosnőknél.

— **Lemaradt a sashalmi delejesasszonyról elnevezett paripa.** Budapestről jelentik: Érdekes esemény játszódott le a Magyar Lovaglós-Egylet szombat esti futtatásán, ahol a „Frau Wunderlich“ nevű paripa lemaradt. A verseny nagy izgalmat keltett a jelenlevők között, mert ott volt a nézők között Wunderlichné, sashalmi delejesasszony, aki kijelentette, hogy bepereli az istálló tulajdonosát, mert a lovat róla nevezte el és ezzel presztízsének ártott.

FERTOTLENITO SZER-HOLYVEK NELKULOZHETIEN SZERE - KIKUSZOBOL MINDEN KELLEMETLEN SZAGOT

Sziszoform

RELEMES ILLATU-CSUPAN NEMESZOLDSZINU EREDETI UVEGEBEN-
NAGYBANI ELADAS : ZAHARIA & CERNATESCU, STR. POPA NAN, 181, BUCURESTI

Klubszerű otthont építenek Arad kereskedői

A Kereskedelmi Testület másfél millió lejért eladta az internátust. — Modern és stílusos épületet emelnek a város központjában. — A Testület pályázatot ír ki az otthon felépítésére. — Beszélgetés Domán Sándor elnökkel.

Vasárnap délelőtt közgyűlést tart a Kereskedelmi Testület.

(Arad, április 8.) Az Aradi Kereskedelmi Testület vasárnapi közgyűlését kivételes érdeklődéssel várják Arad kereskedői. Közvetlenül azok után a majdnem kirobbanó események után, amelyek a Regátban a kereskedősztrájk szándékáig élesedtek és abban a tönkretelítő légkörben, amely a legkiáltóbb gazdasági szerencsétlenségek közepette sem tud személyi és pártharcok helyett a realitások felé fordulni, a kilátástalan gazdasági helyzet és a minden eddiginél súlyosabb közterhek kivételének nyomása alatt, ez a közgyűlés Arad kereskedőinek mindig megnyitkozott higgadtságával és mértéktartásával és épen ezért teljes sulyal fog állást foglalni azokért az érdekekért, amelyek nem is kereskedő osztályérdekek, hanem az egész ország jobb sorsának az érdekei.

Külön helyi érdekessége a közgyűlésnek az elnökség beszámolója a kereskedelmi iskolai épületeknek ezen iskolák gondozó bizottsága részére leendő eladásáról, ami egy lépéssel közelebb viszi a Testületet régi vágyához, hogy megfelelő saját otthont biztosítson tagjai részére. Általános érdekű lesz Domán Sándor elnök megnyitója, ugyszintén az évi jelentés és ehhez kapcsolódó megbeszélés. Ezenkívül letárgyalja a közgyűlés a múlt év zárszámadását és a folyó év költségvetését. Beszámol a most folyamatban levő új tagszervezésről, amelynek kapcsán remélik, hogy minden kereskedő, akinek az egyesület munkássága az érdekeit védi és a javát szolgálja, tagjává is válik és a jelentéktelen havidíjjal a terhek viselésében is részt vesz, annál inkább, mert ezekből a tagdíjakból tartják fenn Erdély és Bánát egyesületei az országos szövetséget, amelynek országos ügyekben a szót vinnie kell. A közgyűlés a kereskedelmi kamara nagytermében lesz, vasárnap délelőtt 11 órakor kezdődik.

A Kereskedelmi Testület vasárnapi közgyűlésének kétségtelenül a legérdekesebb pontja lesz a kereskedők otthonának felépítéséről szóló határozat meghozatala. Az Aradi Közlöny munkatársa felkereste Domán Sándort, a testület elnökét, aki a székház építésének tervéről, illetve annak előzményeiről a következőket mondotta:

— A Kereskedelmi Testület múlt esztendői közgyűlése felhatalmazta a vezetőséget, hogy tegye meg a lépéseket a kereskedelmi iskola közvetlen szomszédságában lévő kereskedelmi internátus eladására érdekében. Ezt az internátust harminchét évvel ezelőtt építette az aradi Kereskedelmi Testület. A kereskedelmi iskola Erzsébet-köruti frontján van és azgy építették a kereskedelmi iskolához, hogy teljesen egy épületnek látszik vele. Az internátust évtizedeken keresztül a testület által kiküldött bizottság tartotta fenn és ellenőrizte. Hatvan növendéket fogadott magába és célja az volt, hogy céltudatos és helyes irányításban neveljék fel a jövő kereskedelmi generációt. Ebből az internátusból komoly és

jelentőségteljes közgazdasági szaktekintélyek kerültek ki az életbe.

Az internátus növénykei fölé egy bennlakó kereskedelmi iskolai tanárt alkalmazott a testület, aki utbaigazítást adott a növendékeknek a tanulásra és magaviseletre vonatkozólag. Így működött a Kereskedelmi Testület tulajdonában lévő internátus a háború végéig.

— A háború után az internátus vezetését maga az iskola vette át. Ettől az időtől kezdve a vezetésre a testület nem gyakorolhatott befolyást és az internátus irányítása is kikerült kezeiből. Miután a Kereskedelmi Testület látta, hogy az internátus eredeti céljától és rendeltetésétől nem tért el és hogy az internátus irányítása továbbra is helyes uton halad, elhatározta, hogy tárgyalásokat folytat annak eladására érdekében. Az internátus eladásának ötletét elsősorban az vetette fel,

Sürgős ügyekben összehívták Aradmegye tanácsát.

Április 17-én lesz a tanácsülés. — A napirend fontos pontjai. — Megválasztják a temesvári kormányzósághoz beosztandó tanácsstagokat. — Installálják dr. Lázár Agoston választmányi elnököt, kinevezik a megyei főjegyzőt és a közigazgatási szolgálat főnökét.

(Arad, április 8.) Lázár Agoston dr. a megyei állandó választmány elnöke április 17-re összehívta Aradmegye tanácsát. A meghívókat ma délben küldötték szíjjel s abban a választmányi elnök közli, hogy miután sürgős ügyeket kell letárgyalni, a közigazgatási törvény értelmében nem várja be az alakuló tanácsülés határozatainak írásbeli jóváhagyását. Az ülés napirendje a következő:

1. Az ülés megnyitása.
2. Az elmúlt ülés jegyzőkönyvének felolvasása.
3. A választmányi elnöknek állásába való installálása.
4. A megyeszövetség megalakítására vonatkozó határozat kimondása és öt tanácsstag delegálása a temesvári kormányzóság mellett működő szövetségi tanácsba.
5. Aradmegye főjegyzőjének kinevezése.
6. Aradmegye közigazgatási szolgálati főnökének kinevezése.
7. Aradmegye főügyészének állásában való véglegesítése.
8. A megyei hivatalok átszervezésére vonatkozó szabályrendelet jóváhagyása.
9. A megyei tanácsülések ügyrendjére vonatkozó szabályrendelet jóváhagyása.
10. Az állandó választmány és tanácsstagok jelenléti díjainak megállapítása.
11. Az utak kérdésének rendezése.
12. Aradmegye 1930. évi költségvetésének elkészítése.
13. A megye 1928.

Buzdító és bátorító hangon tanítja meg románul a Dr. Cherestescu „100 újságikk” című nyelvkönyve. Kapható Kerpel könyvkereskedésében

Még 4 napig tart az IVETTE-hét

hogy annak vezetésébe a testület nem szólhatott bele, másodsorú pedig az, hogy a háború óta az internátus, ami annak idején nagy befektetést igényelt, semmiféle jövedelmet nem hozott a testületnek.

De az eladás tervének felvetéséhez nagyban hozzájárult az a tény is, hogy a Kereskedelmi Testület minél előbb fel akarja építtetni az „Aradi Kereskedők Házát”. Az aradi kereskedőknek szüksége van egy önálló otthonra, ahol elhelyezhetik titkári hivatalukat, mely állandóan rendelkezésre áll majd a kereskedőknek ügyes-bajos elintézésük érdekében. Ebben az otthonban fogjuk megtartani heti értekezleteinket és gyűléseinket és szükség esetén a társadalmi érintkezés kiépítését is célozza az aradi kereskedők háza. Szóval egy klubszerű otthon és állandó hivatalos helyiséget szándékozunk felállítani az aradi kereskedők részére.

Az első lépés, ami a legfontosabb, sikerült, eladtuk, illetve már befejezett tény az internátus eladása, amit másfél millió lejért vásárolt meg a kereskedelmi iskola gondozó bizottsága. Ez a másfélmillió lej lesz az alapja a kereskedők háza felépítésének. Természetesen a város központjában, modern és stílusos épületet szándékozunk emelni, amely reprezentálni fogja az aradi kereskedelmet. Az építkezést remélhetőleg még az idén megkezdik és a legrövidebb idő alatt be is fejezik. Az Aradi Kereskedők Házának felépítésére nyilvános pályázatot ír ki a Kereskedelmi Testület és a benyújtott terveket szakértők fogják felülvizsgálni. Annak a tervnek alapján, amely szépség és célszerűség tekintetében legjobban megfelel, felépül az Aradi Kereskedők Háza.

évi zárszámadásának jóváhagyása. 14. Az ülés bezárása.

A megyei tanács ülésének — mint a programból látható — gazdag tárgysorozata van és valószínűleg két-három napig húzódnak el a tanácskozások. A tanács tagjai erősen készülődnek az ülésre, amelyen a tárgysorozat harmadik pontjaként, Lázár Agoston dr. installációját tartják meg.

Az aradi mozik mai műsora.

CENTRAL MOZGÓ. Ma, szerdán pontosan 5, 7 és egynegyed 10 órakor továbbra is a Metro első hangos filmje a JOSEPHITA kerül vetítésre. Renée Adorée-vel a főszerepben. Megelőzőleg a világhírű BALTIMORE jazz trio hangos kísérelő műsor. Előadások megkezdésekor a bejárati ajtók belesznek zárva.

SELECT MOZGÓ 5, 7 és 9 órakor: A MAMOR. August Strindberg híres drámája nyomán. Főszerepekben: Gina Manes és Lars Hanson.

ELITE MOZGÓ. Új műsor. SORREL KAPITÁNY ÉS FIA. Az apai és szülői szeretet megrázó drámája. Főszerepekben: H. B. Warner, Imogene Robertson és Nils Asther.

GRADISTE MOZGÓ 7 és 9 órakor. Új műsor. REPÜLŐ ASSZONY. Főszerepekben: Ruth Elder, az első Óceán repülő és Richard Dix.

— Lengyelországon keresztül bonyolódik le az európai leánykereskedelem. Genf-ből jelentik: A Népszövetségnek a leánykereskedelem leküzdésére alakult bizottsága megállapította, hogy az európai leánykereskedelem Lengyelországon keresztül bonyolódik le, ahonnan ezrével szállítják a lányokat Keletre az örömházakba. A bizottság törekvése oda irányul, hogy az egész világon megszüntesse ezeket az örömházakat.

— Törvényen kívül helyeztek husz szovjet-polgárt. Londonból jelentik: A Morningpost feltűnést keltő formában közli, hogy a szovjet törvényen kívül helyezte Londonban élő husz szovjet-állampolgár személyét és felszólította őket, hogy egy héten belül térjenek vissza Szovjetországra, különben elvesztik szovjet-állampolgárságukat, ami annyit jelent, hogy elkobozzák magánvagyonukat és ha a szovjet területére lépnek, huszonnégy óráig belül kivégzik.

— Az aradi nyugdíjas egyesület hivatalos közleményel. Értesítjük özvegy Wirthardt Tódornét, hogy nyugdíja megérkezett, özvegy Pete Mihályné 5365 lejt, özvegy Dulka Jánosné 4677 lejt, özvegy Boros Andorné 4986 lejt, Raiki József 2964 lejt, özvegy Prohászka Józsefné 1515 lejt, Lantos József 15.400 lejt, Arad állomáson, Marton Stefan 10.464 lejt Orsyfalván, Marza Juon Branyicskán 4915 lejt sürgősen vegyenek fel. Április hó 13-án, vasárnap délelőtt 10 órai kezdettel választmányi ülést tartunk, amelyre a választmányi tagok pontos megjelenését kérjük. Az elnökség.

— Tea tombolával és műsorral apr. 13-án az Iparos Kulturházban. Rendezi a Növédelmi Hivatal.

— A tavaszi Idény angol divatújdonságai már teljes pompájukban bontakoznak ki Ullmann és Szemere budapesti férfiszabó-cég műtermében (V., Szent István-tér 5.) Ez a hetven éves multra visszatekintő és az aradi s erdélyi uriközönség előtt jól ismert cég az Idény is a legkiválóbbat nyújtja szabásban és eredeti angol szövetekben. A Budapestre rándulók legelőnyösebben egészíthetik ki garderoobjukat Ullmann és Szemerénél.

— Husvétra Lichtwitz-, vagy Flora-lékort, rumot, vagy cognacot vegyen.

— Ma megjelent a Der Deutsche Rundfunk legújabb száma, amelynek főbb cikkei a következők: Örültek művészet. Az új strassburgi leadó. Vevőkészülék a bőröndben. Drót nélküli időjelzés. Technikai újítások és számos más érdekes cikk, valamint a világ összes leadójának április 6-tól 12-ig szóló részletes műsora.

Egy volt aradi tollkereskedő tragédiája

Az elmebeteg ember Aradra szökött. — A rendőrség ma visszaküldte Szalontára, ahonnan egy magyarországi elmeegógyintézetbe helyezik el.

(Arad, április 8.) Tegnap, a kora hajnali órákban, a szabolcsi állomási rendőrség értesítette az aradi központi rendőrséget, hogy a reggeli órákban Aradra érkező vonaton egy Markovics Mayer nevű elmebeteg embert helyezzenek őrizetbe és kísérik vissza Szalontára. Markovics Mayer, — akit az aradi rendőrség két detektívje várt az állomáson — tényleg megérkezett Aradra és bekísérték a központi rendőrségre.

Markovicsnak néhány év előtt Aradon volt jól menő tollkereskedése és dúsgazdag ember hírében állt. Szerencsétlen spekulációkkal azonban elvesztette egész vagyonát. Emiatt buskomorságba esett és később elme-zavarodottság jelei is mutatkoztak rajta, mire hozzátartozói a kolozsvári elmeegógyintézetbe helyezték el. Két év előtt Markovics felesége Békéscsabára költözött és most felkérte szabolcsi hozzátartozóit, hogy utazzanak le Kolozsvárra és szerencsétlen férjét vigyék át Magyarországra, mert ő ottani elmeegógyintézetbe akarja elhelyezni. A szabolcsi rokonok eleget tettek Markovicsné kérésének és leutaztak férjéért Kolozsvárra. Tegnap éjjel érkezett Markovics rokonai kíséretében a szabolcsi állomásra. Egy őrizetlen pillanatban megszökött és az aradi vonatra ült.

Markovicsot ma rendőri kísérettel visszahozták Szalontára.

Szécsi Oszkár nyilatkozik a Szécsi és Társa cég botrányáról.

Szécsi Oszkár békés elintézését reméli.

(Arad, április 8.) Az Aradi Közlöny jelentette elsőnek, hogy a budapesti rendőrség büntügyi zárlatot rendelt el a Szécsi és Társa cég Nádor-uccal budapesti üzletére. A büntvádi feljelentés híre természetesen Aradon is nagy feltűnést keltett, mert az ismert cégnek itt van fióküzlete. Az Aradi Közlöny munkatársa ma hosszasan elbeszélgetett Szécsi Oszkárral, a cég volt beltágiával, aki 1929. augusztusában kilépett a cégből és így bátyja Szécsi Lajos egyedüli tulajdonosa a cégnek. Szécsi Oszkár többek között a következőket mondotta munkatársunknak:

— Mindenek előtt ki kell jelentenem, téves volt a budapesti lapoknak az a beállítása, hogy én azért mentem fel Budapestre, hogy ott a rendőrség rendelkezésére álljak. Azért kellett nekem Budapestre utazni, hogy ott megszervezzem a manchesteri S. D. Bles & Company cég magyarországi fióktelepét, miután a romániai érdeklődésen kívül ennek is a vezetésével és megszervezésével engem bíztak meg. Három heti budapesti tartózkodásom alatt ebben az ominózus ügyben egy alkalommal engem is kihallgatott a rendőrség.

— Vallomásomban azonban csupán száraz, rideg üzleti tényekre szorítkoztam, amelyek részben plauzibilissé tették az ezen ügyből származó hiányokat.

— A Szécsi & Comp cégnek ma Szécsi Lajos a kizárólagos tulajdonosa és csak rajta mulik, hogy ez az ominózus ügy mihamarabb befejezést nyerjen és

nézetem szerint az angolok s különösen a manchesteri megbízott H. A. Hovenier mind-ezideig a legnobilisabban viselkedtek.

— Majdnem három havi időt engedett H. A. Hovenier Szécsi Lajosnak az ügy rendezésére, tekintettel azonban arra, hogy neki is szigorú utasításai érkeztek Manchesterből.

három havi türelmes várakozás után kénytelen volt a fellejtést megtenni.

— Felemlendőnek tartom még azt — foly-

Egy veszedelmes tolvaj üldöző detektívek elől a Marosba menekült.

(Arad, április 8.) Detektívfilmből illő jelenet játszódott le tegnap délután a cukorgyár és a sintértelep között elterülő marosparti töltésen. Egy mezitlábos, körözött tolvajt üldözött az aradi rendőrkészlet két detektívje Sava Mihai és Cenedan György. Cenedan leszállított egy fiatalembert kerékpárjáról és úgy folytatta az izgalmas üldözést. Az üldözött a sintértelep utáni éles kanyarodónál hirtelen lefutott a töltésről az árterületre és a város felé vette útját. A mögötte haladt Sava jól látta az egész jelenetet. Így tehát ő is leterít a töltésről és nyugodtan haladt előre, a vele szembe futó ember felé. Amikor közvetlen közelébe ért, revolvert rántott és megállásra szólította fel azt. A megrémült ember pillanatok alatt ledobta magáról kabátját és a Marosba vetette magát.

Sava észrevette, hogy a tulsó parton egy csónakos ember tartózkodik. Azonnal feléje kiáltott, hogy legyen segítségére a korai furdózó elfogásában. Közben Cenedan is visszaérkezett arra a helyre, ahol Sava állott és mindketten feléje irányított revolverrel kezükben, arra kényszerítették a szökevényt, hogy forduljon vissza. A már a Maros közepén uszó tolvaj látva, hogy helyzete mindenképpen reménytelen, visszauszott a detektívekhez, akik őt a központi rendőrségre kísérték.

A rendőrségen azonnal vallatásra fogták s itt elmondotta, hogy Mocut Mihálynak hívják, aradi illetőségű és lopásért már többször volt büntetve. Néhány nappal ezelőtt Kovaszinon járt, ahol Lingurar Demeternél kért éjjeli szállást. Lingurar egyik szobájába vezette be. Ő visszaélve Lingurar vendégszeretetével, a szobában összehajkolt különböző ruhanevelőket, az ott talált 900 lejt is magához vette s a házigazda csizmáját lábára buzva, az éj leple alatt megszökött.

latta Szécsi Oszkár — hogy úgy a budapesti, mint a bécsi és aradi Szécsi és Társa cég tulajdonát képező összes bizonyítványt, valamint nyomtatványokat, számláló-gépeket és egyéb irodai felszerelési tárgyakat az angol cég megbízottai átvették és elszállították Szécsire.

— Mennyi a pontos hiány? — kérdeztük.
— Ezt még nem tudom pontosan és most néhány nap alatt fogjuk véglegesen megállapítani. Hozzávetőlegesen a hiány annyi, mint amennyit az újságok megírtak, lehet azonban annál jóval több is.

— Tudomásom van arról is, hogy a Szécsi Lajos és Társa cég minden más hitelezőjét százszázalékosan fizette ki és fizet továbbra is.

— Részemről még fontosnak tartom megemlíteni, hogy az ügy kipattanása óta állandóan sürgöttem bátyámmal közvetve és közvetlenül, kúrirok és levelek útján, hogy a legradikálisabban és legrövidebb idő alatt rendezze el ezt az ominózus ügyet, sőt egy alkalommal dr. Rácz Sándor aradi ügyvéd személyesen is eljárt Szécsre Lajosnál, de sajnos, ugyánis nem lehetett elérni, hogy abszolút békés formában legyen rendezve az ügy.

— Tudomásom van arról is, hogy a Szécsi és Társa cég aradi telepjeinek vezetője: Stern Salamon is minden energiájával és ambíciójával oda törekedett, hogy a jelenlegi tulajdonost rábírja a békés elintézésre.

— Hiszem, hogyha megfelelő anyagi biztosíték mellett Szécsi Lajos hajlandóan mutatkozik a békés elintézésre, akkor az angolok nem fognak ennek útjába akadályokat gördíteni.

Eddig tartott Szécsi Oszkár nyilatkozata. Érdekesnek tartjuk megemlíteni, hogy Szécsi Oszkár nemcsak teljes bizalmát bírja továbbra is az angoloknak, hanem a Bles & Company romániai telepeinek törvényszéki bejegyzett vezérigazgatója, valamint a Budapesten felállítandó új vállalatok hivatalos ügyvezető igazgatója lett és ő vezeti mindkét ország üzemeit.

Az ügy előzményeihez tartozik még, hogy Mocut az uccán összetalálkozott Lingurarral, aki erőszakos levételezte vele a tőle lopott csizmát. Majd Lingurar figyelmeztette a két detektívet, akik üldözőbe vették Mocut. A letartóztatott tolvajt holnap szállítják át az ügyészség fogházába.

Fedák Sári és a miskolci színészek.

Mért volt sikere Zsaszának Miskolcon.

Budapestről jelentik: Budapest színházi világában Fedák Sárinak különös botrányáról suttognak. Az isteni Zsazsa közel egy esztendő óta alig játszik színházban, hanem az öt-száz éves magyar dal ciklusával járja be az egész országot. A múlt héten Miskolcra került el, ahol bizony alig fél ház hallgatta Fedák Sárít, az is csak úgy immel-ámmal. Amál nagyobb volt azonban a miskolci szintársulat tagjainak érdeklődése. Ha a közönség fásultsággal is ült a helyén, négy másodemeleti páholyban ott szorongott a miskolci szintársulat minden tagja és lelkesen tapsolt, éljenzett, hogy a művésznőnek látható sikere legyen. Fedák azonban másként fogta fel a helyzetet. Előadás közben a jegyzedőkkel felüzentetett a színészekhez, hogy azonnal hagyják el a páholyokat, mert különben nem tud pontos meggyőződést szerezni arról, hogy nem hazudtak-e nekik a páholyok eladásánál. A színészek és színésznők, akiknek a közönség szemelátára ki kellett sompolyogniuk a páholyból, sértődötten akartak távozni a színházból, amikor eléjük állott a külön is megsértett Sebestyén Mihály szinigazgató s szinte könyörögve kérte őket arra, hogy menjenek vissza a nézőterre, hogy legalább legyen valaki, aki tapsol. És a kiutasított színészek beültek a nézőterre és nem hagyták meghalni Fedákot.

Gabos Jenő dr. tartja az iparosok szabadegyeteme szerező előadását.

„Gazdagság, szegénység, jótékonyosság“, a kapitalista világrend egyik legsúlyosabb problémakomplexuma, egyben az igen érdekesnek ígérkező előadásnak címe, amellyel Gabos Jenő dr., a kiváló aradi ügyvéd-közgazdász az iparos szabadegyetem téli évadját zárta. Az aradi iparosok szabadegyeteme két éves működésének záróköve lesz ez az előadás. — Ennyi idő óta gyűl össze, ősztől tavaszig minden szerdán este, tanulni vágyók lelkes tömege az Iparos Kulturház impozáns nagytermében, hogy része legyen abból az áldásdus kulturális működésből, amelyet a Gabos Jenő dr. agilis és céltudatos irányítása mellett az Iparos Otthon vezetősége végzett.

A mai idők nagy közgazdasági problémáitól orvosi és csillagászati témákig a tudás hatalmas tárházát ölelték fel ezek az előadások, amelyeket Arad legjava kulturális s gazdasági erői és tényezői tartottak. A két esztendő alatt nemcsak elsőrendű előadói gárdája, hanem nagyszámu, állandó hallgatója is szerveződött az aradi iparosok szabadegyetem szerdájának. A kulturális szerda estéknek ez a lelkes közönsége ma este teljes számban vonul föl, hogy az iparos szabadegyetem népszerű rektorának szenzációs előadását meghallgassa és az előadót a felejthetetlen szerda, estékért meleg ünneplésben részesítse. Az előadás, amely ezúttal is díjtalan, este kilenc órakor kezdődik.

Rádió műsor.

— Romániai idő. —

SZERDA, április 9

Bucuresti, 17. A rádió zenekar szórakoztató zenéje. 20. Román zene gramofonon. 21. Coanda hárfaművész hangversenye. 21.40. Folesca basszusénekes hangversenye. 22.15. Filip hegedűművész játéka. — Belgrád, 11.30. Gramofon. 13.40. Déli zene 19. Nemzeti dalok. 20.40. Bosnyák dalok. 22.20. Hangosfilmkövetés. Utána esetleg gramofon. Torino, 18. Kis zenekar. 20.15. Vacsorai zene 21.30.23. Könnyű zene 23. Operatrézletek. Utána: Könnyű zene. — Toulouse 20. Táncczene. 20.35. Argentinali zene. 21.30. Szimfonikus zene. 22.25. Dalok. 23. Kávéházi zene. 1.15. Kávéházi zene. — Wien, 12. A Cerdá-zenekar játéka. 16.30. A Werba-zenekar játéka. 18.30. Munk-Weisberger Marianne zongoraművész játéka. 21. Monstrehangverseny. — Budapest, 10.15. Az Országos Postászenekar hangversenye. 1.05. Gramofonhangverseny. 6. Megyery Ella előadása: „Berlin, Európa New Yorkja“. 6.30. Sovánka Nándor és cigányzenekarának hangversenye. 7.30. Olasz nyelvoktatás. (Gallerani Bonaventura) 8. Molnár Jenő novellái. 1. „A nagy pillanat“. 2. „Elvesztettem a botomat“. Felolvassa a szerző. 8.25. Hangverseny. 9.15. Odry Árpád, a Nemzeti Színház örökös tagjának előadói estje. 10.30. Másfélóra könnyű zene. 12. Pertis Jenő s cigányzenekarának hangversenye a Britannia nagyszállóból.

CSÜTÖRTÖK, április 10.

Bucuresti, 17. A rádiózenekar szórakoztató zenéje. 20. Román zene gramofonon. 21.45. Jazz — Berlin, 19.45. Karének. 20.10. Frankfurt. 20.55. Smetana: „Az eladott menyasszony“ című háromfelvonásos vígoperája a Kroll-Operából. Utána táncczene. — Bern 20.30. Vidám félóra. 21.50. Ritkán hallható kamarazene. 22.20. Gyógytermi zenekar. — Belgrád, 11.30. Gramofon. 13.40. Déli zene. 18.30. Dalok guzslakisérettel. 19. Kávéházi zene. 21. Ljubljana. 23.15. Házi négyes. München. 21. Szórakoztató zene Nürnbergből. Purcell: Dido és Aeneas című operájának második és harmadik felvonása. — Toulouse, 20. Táncczene. 20.35. Argentinali zene. 21.30. Dalok. 22.25. Operatrézletek. 1. Harmonikázás, utána operatrézletek. — Wien, 12. A Silving-zenekar délelőtti zenéje. 16.30. A Haput-zenekar játéka. 21. Bécsi dalok. — Budapest 10.15. A m. kir. Országos Tiszti Kaszinó szalonzenekarának hangversenye. 1.05. Balalajka zenekari hangverseny. 5. Rádió Szabad Egyetem. 6.45. Az Első Budapesti Citerakör hangversenye 7.50. Angol nyelvoktatás. 8.25. Gyorsírási taniolyam. 9.15. A m. kir. Operaház tagjaiból alakult zenekar hangversenye. 10.50. Farkas Jenő és cigányzenekarának hangversenye.

A szerkesztésért ideiglenesen
SALGÓ HENRIK
felel.



Szerezés...

kilogramm kaucsukot dolgoznak fel minden esztendőben a jó PALMA sarkokra.

Fiatal és öreg, beteg és egészséges, szegény és gazdag megbecsüli a PALMA SARKOKON való rugalmas járás jótéményét.

És Ön?

Még mindig bőrön vagy talán vasalt sarkokon jár?

Legalább meg kellene próbálnia egyszer a PALMA-SARKOKAT. Márcsak takarékságból, okosságból és előrehaladottságból is.

PALMA
KAUCSUK SAROK

Popescu Pétert visszahelyezték az aradi munkaügyi inspektorátus élére.

A munkások küldöttsége kérte a vezérfelügyelő visszahelyezését. — Popescu egyelőre Nagyváradon marad. — „A Zsilvölgyében még soha sem volt oly súlyos a helyzet, mint most“. — Senki sem vállalja a zsilvölgyi kormánybiztosságot.

Beszélgetés Aradon Popescu vezérfelügyelővel.

(Arad, április 8.) Hetek óta valóságos krízissel küzd az aradi munkaügyi inspektorátus. Mindig újabb és újabb kombinációk láttak napvilágot az új munkaügyi inspektor személyével kapcsolatban, a kinevezés azonban egyre később. Bucurestiben, a minisztériumban felajánlották az aradi kerületet valamennyi munkaügyi inspektornak, a megbízást azonban a zsilvölgyi helyzet következtében senki sem vállalta. Legutóbb egy munkásküldöttség kereste fel a miniszterelnököt és a munkaügyi minisztert és kérték, hogy Popescu Petre volt munkaügyi vezérfelügyelőt helyezték vissza Aradra. Most azután ez a kérdés elintéztést nyert, amennyiben

a minisztérium Popescu Petre volt aradi inspektort delegálta az aradi inspektorátus élére és ennek vezetésével bízták meg. Popescu azonban még rövid ideig a nagyvárad kerületnek is az élén marad.

Az Aradi Közlöny munkatársa ma beszélgetést folytatott Popescu vezérfelügyelővel, aki a következő nyilatkozatot tette:

— A helyzet a Zsilvölgyében igen nehéz és

ilyen súlyos még nem volt soha.

S ami a legnehezebb, alig van egyelőre remény a helyzet megoldására. A bányavállalatok arra az álláspontra helyezkednek, hogy ha nem kell szén, ha nem tudják azt eladni, akkor felesleges a bányászás is, ha pedig nem kell bányászni, akkor nincs szükség a munkásokra sem.

— A munkások ezzel szemben azt hangoztatják, hogy ők dolgozni akarnak, mert nem akarnak éhen halni.

— És mindkét félnek a maga szempontjából meg van az igazsága.

— A zsilvölgyi munkásoknak a helyzet tényleg aggasztó. Ők valamennyien kolonis-

ták, kik az ország különböző részéből jöttek ide, ahol a vállalat tulajdonát képező házakban nyertek elhelyezést. Ha elveszik a munkaalkalmat, akkor a lakásukat is ott kell hagyni és családotól kikerülnek az uccára és így még huszonnégy órai kitartásuk sincsen. Ha ma elbocsátják őket, akkor másnap már nincs mit enniük és hova hajtsák le fejüket álmorra.

— A zsilvölgyi válság most már szerves összefüggésben van az általános gazdasági válsággal és csak együttesen oldható meg.

— Én a magam részéről, miként a múltban, úgy a jövőben is mindent el fogok követni a helyzet javítása érdekében.

Érdekesnek tartom megállapítani, hogy a Zsilvölgye kormánybiztossági tisztségét nem akarja senki sem vállalni és Tigaraeanu volt tomes-torontáli prefektus sem vállalkozott erre a felelősségteljes tisztségre.

Az Aradi Közlöny apróhirdetéseinek gyűjtőhelyei

A hirdető közönség kényelmére Aradon az alábbi helyeken gyűjtőhelyet létesítettünk, ahol ugyanis az apróhirdetések naponta d. u. 5 óráig adhatók fel.

Biheller-dohánytőzsde, volt Andrassy-tér 16.

Karácsonyi-dohánytőzsde, volt Welter J.-u.

Dohánytőzsde volt Kossuth-u. 4 szám,

Juhász Gábor fűszerüzlete v. Orczy- és Dezső-ucca sarok.

Dohánytőzsde, Zsidótemplom-épület.

Akinek tehát az Acsev.-palotában levő kiadóhivatalkunk nem esik utjába, apróhirdetéseit gyűjtőhelyeinken eredeti áron adja fel, mely lapunk másnap számában feltétlenül meg fog jelenni.

KÖZGAZDASÁG.

Weiss Fülöp és Chorin Ferenc ünneplése Kolozsváron.

Weiss Fülöp elnökgazdát látogatása az Erdélyi Bank és Takarékpénztár Kolozsvári székházában. — Miért jártak a budapesti bankvezérek Bucurestiben. — Hargitay Bertalan lincshöt adott az előkelő vendégek tiszteletére. — Makrai Sándor püspök és Hirschler plébános felkeresték a bankvezéreket. — Ungurean Béla, az Erdélyi Bank aradi fiókjának igazgatója, elmondja az érdekes hátterű látogatás lefolyását.

(Arad, április 8.) Legutóbbi lapszámában beszámolt az Aradi Közlöny arról az érdekes közgazdasági eseményről, hogy Kolozsvárnak most néhány napig előkelő vendégei voltak: Weiss Fülöp, a Pesti Magyar Kereskedelmi Bank elnöke, dr. Chorin Ferenc, a Salgótarjáni Kőszénbánya r.-t. elnökgazdája és Conrad Ottó, a Pesti Magyar Kereskedelmi Bank ügyvezető igazgatója tartózkodtak Erdély fővárosában, ahová Bucurestiből érkeztek meg, Weiss Fülöp, a Pesti Magyar Kereskedelmi Bank romániai leányintézeténél, a kolozsvári Erdélyi Bank és Takarékpénztárnál ohajtott látogatást tenni és Hargitay Bertalan vezérigazgatóval tárgyalásokat folytatni. Az illusztris budapesti bankvezérek kolozsvári látogatása alkalmából az Erdélyi Bank és Takarékpénztár kolozsvári központja odakérette a fióktitkárság vezetőit, és így Aradról Ungurean Béla, a pénztárszervező aradi fiókjának vezetője, utazott el Kolozsvárra. Ungurean Béla ma hazaérkezett Aradra és a pesti bankvezérek kolozsvári, illetően romániai látogatásáról a következőket mondotta az Aradi Közlöny munkatársának:

— A nemzetközi pénzpiacra is nagy tekintélynek örvendő budapesti bankférfiak Romániában a Petrozsényi Kőszénbánya r.-t., a Lupényi felsőzsilvölgyi és Iónyai kőszénbányák, illetve bányatársaságok fuziójáról és több más gazdasági és pénzügyi vonatkozású kérdésekről tárgyaltak. A zsilvölgyi szénbányáknál — tudvalevőleg — érdekeltsege van a Pesti Magyar Kereskedelmi Banknak, a Salgótarjáni Kőszénbánya Részvénytársaságnak, a Magyar Általános Kőszénbánya Részvénytársaságnak, illetve a Magyar Általános Hitelbanknak és a román államnak, illetve a Banca Romaneascának.

Ugy a román, mint a magyar érdekes csoportoknál, valamint a zsilvölgyi bányáknál érdekelt más külföldi pénzcsoportoknál már régebben felmerült az a terv, hogy

a zsilvölgyi szénbányákat egyesítsék, fuzionáltassák és a racionalizálás gazdasági követelményeinek megfelelően, szervezzék át a termelést.

— Erről a nagyjelentőségű tranzakcióról folytattak Weiss Fülöp, dr. Chorin Ferenc és Conrad Ottó Bucurestiben tárgyalásokat. A bankvezérek romániai tárgyalásait élénk figyelemmel kíséri a román és a magyar gazdasági és pénzügyi élet, mert a zsilvölgyi szénbányák fuziója esetén

a Zsilvölgyében felépítendő hatalmas villamoscentrálé a munkaadóknak új lehetőségeket teremtené meg,

tehát jelentősen hozzájárulna a romániai munkanélküliség enyhítéséhez és ezenkívül a villamos központ felállításának megoldása a Zsilvölgye elektrifikálásának kérdését is.

— Weiss Fülöp, dr. Chorin Ferenc és Conrad Ottó a kedvező eredménnyel végződő Bucuresti-i tárgyalások után április 6-án a reggeli gyorsvonattal érkeztek Kolozsvárra. A vendégeket az állomáson Hargitay Bertalan, az Erdélyi Bank és Takarékpénztár Rt. vezérigazgatója és a pénztárszervező vidéki fiókvezetői fogadták. Rövid és bensőséges üdvözlés után a három budapesti bankvezér autón hajtatott az Erdélyi Bank székházához. A pénztárszervező helyiségeiben ünnepi hangulat uralkodott. Pedáns rend és tisztaság mindenütt, a bejáratoknál csinos egyenruhába öltöztetett fehércsizmós boyok nyitották az

ajtókat, a tisztviselők munkahelyükön várták az előkelő bankárokat.

— A banképületben lefolyt hivatalos recepció után Weiss Fülöp, dr. Chorin Ferenc és Conrad Ottó fogadták Kolozsvár közgazdasági életének notabilitásait, de megjelent üdvözlésükre Makrai Sándor erdélyi református püspök és Hirschler kolozsvári plébános. Az üdvözlések után Weiss Fülöp és Chorin Ferenc közvetlen módon intervjút adtak a sajtónak, majd délelben Hargitay Bertalan vezérigazgató a vendégek tiszteletére löncshöt adott, amelyen Kolozsvár közéletének előkelőségein kívül a város képviselőiben résztvevő Mihali dr. kolozsvári polgármester is.

— Helyi valutáinak. Valuták: Budapest Lej 29.60, Bécs 23.90, Berlin 40.25, Zürich 32.60, Páris 6.60, Prága 5.00, New-York 168, Milánó 8.90, London 817, Belgrád 2.98. — Devizák: Budapest Lej 29.50, Bécs 23.74, Berlin 40.15, Zürich 32.61, Páris 6.63, Prága 5.00, New-York 168.25, Milánó 8.84, London 817.50, Belgrád 2.98.

— Az Erdélyi Cukorrépa Termelők Szövetségének aradi tagozata i. hó 12-én, szombaton d. e. 10 órakor a Mezőgazdák részvénytársaság irodahelyiségében évi rendes közgyűlést tart, melyre a cukorrépa termelő gazdaközönséget, ézempl meghívja az Elnökség.

— A Gratia fehérmennyűgyár. Arad, könnyezeregyezségét a törvényszék — miután a hitellezők a felajánlott kvótához hozzájárultak — e hó 3-án jóváhagyta.

— Új árlejtés a város fabeszerzésére — mert drága ajánlatok érkeztek. Ma tartották meg a városi gazdasági hivatalban a nyilvános árlejtést a város részére szükséges 700 vagon fa beszerzésére. Tíz ajánlat érkezett be a hivatalhoz: a Milova Faipari vállalat 300 vagon fát ajánlott, vagononként 7255 lej, a Patria 700 vagon fát 6967 lej, a Negru Vasil 175 vagon fát 7363 lejért, Poiana Vállalat 175 vagon fát 7663 lejért, Radován Milivoj 350 vagon fát 7215 lejért, Mocioni-uradalom 350 vagon fát 7090 lejért, Ufvis-Bocsigi Vállalat 350 vagon fát 7174 lejért, Istin György, Pécska 200 vagon fát 8190 lejért, Feiner Farkas-cég 100 vagon fát 7535 lejért és az Eledsi Faipar 310 vagon fát 7990 lejért ajánlott vagononként. A város vezetősége megállapította, hogy az ajánlatok sokkal nagyobb árat tartalmaznak, mint amennyiért a fa a piacon kapható és ezért

nem fogadta el egyik ajánlatot sem, hanem új árlejtést tűzött ki a körülbelül öt millió lejre szállításra.

— Az osztrák-magyar kereskedelmi szerződés felbontása küszöbön áll. Bécsből jelentik: A Neue Freie Presse szerint, Schuller dr. osztályfőnök, az osztrák-magyar kereskedelmi szerződés revidálása végett Magyarországra utazik, mert a szerződés felbontása küszöbön áll. Az ok, hogy a Magyarország felé irányuló kivitel erősen csökken és ezidő szerint a szerződés fenntartása célszerűtlen.

Megsemmisítik a csermői választást.

A kontesztáció ügyében lefolytatott vizsgálat eredménye ma érkezett meg a prefekturára. — A község román és magyar lakossága meg van elégedve a választással. — Új választás lesz, mert a jelöltek nevei sajtóhibával szerepeltek és az előző idő előtt zárta le a szavazást.

(Arad, április 8.) Ismeretes, hogy a megye revíziós bizottsága a csermői községi választások ellen beadott kontesztáció kérdésében vizsgálatot rendelt el. Aradmegye magyarsága általános érdeklődéssel figyelve eme kontesztáció sorsát, miután tudvalevőleg itt affatja a legszebb győzelmet a magyar lista. A kontesztációkat azon a címen adták be, hogy a jelöltek neve a listán sajtóhibával szerepeltek, valamint hogy a választási elnök korábban zárta le a szavazást, mint ahogyan a törvény azt megengedi. A csermői választás ügyének tárgyalásakor dr. Széll Lajos, a Magyar Párt alelnöke jelent meg a revíziós bizottság előtt és a község román lakosságának egy kérvényét nyújtotta be, amelyben közli, hogy meg vannak elégedve a megválasztott tanáccsal, tekintet nélkül arra, hogy a társak többsége magyar, miután meggyőződésük szerint ez a tanács megfelelő módon fogja képviselni a község érdekeit.

A revíziós bizottság vizsgálatot rendelt el a ügyben.

Az illetékes főszolgabíró lefolytatta a vizsgálatot és ma beérkezett a jelentése az aradi prefekturához. A jelentés részleteit még nem bocsátották a nyilvánosság elé, miután azokat csupán a revíziós bizottság tárgyalása alkalmával ismerhették. Beavatott forrásból nyert értesülésünk szerint a főbírói vizsgálat a kontesztációban megemlített két tény: a jelöltek nevének sajtóhibával való szereplését, valamint a szavazás időelőtti lezárását megállapította. A jelentés adatait a revíziós bizottság a husvéti ünnepek után tartandó ülésén tárgyalja le és — mint megyei körökből értesülésünk — előreláthatólag megsemmisítik a csermői választásokat, azzal az indoklással, hogy minden községben, ahol a választást vezető bíró este nyolc óra előtt lezárta a szavazást, megsemmisítették a szavazást, miután ez a körülmény ellentétben áll a közigazgatási törvénnyel. Így tehát Csermőn előreláthatólag május hónapban újabb választás lesz.

Bulev. Regina Maria-n, a Főtéren,
legforgalmasabb központi helyen,

jobb üzlethelyiség

május 1-re kiadó

Cím megtudható az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 1499

APRÓ HIRDETÉSEK.

AZ APRÓHIRDETÉSEK DJÁT SZAVAK SZERINT SZÁMITJUK. Minden szó hétköznap 4, vasárnap 5 Lej, vastagabb betűvel 8, illetve 10 Lej; A legkisebb hirdetés ára 10 szóig hétköznap 40, vasárnap 50 Lej. A vastagabb betűvel kívánt szavak aláhuzandók. Az apróhirdetéseket előre kell fizetni. A kiadóhivatal fenntartja magának a jogot, hogy az olyan apróhirdetés szövegét, amely eredeti alakjában nem közzétehető megváltoztassa. Csak válaszbélyeggel ellátott kérdézősködékre válaszolunk. Alánlatok jelzés levelek továbbítására megfelelő postabélyeg csatolását kérjük. A kiadóhivatal telefon száma 151. A hirdetésekre vonatkozó felvilágosítást a kiadóhivatal adja meg.

▲ ▲ HIRDETÉSEKET DÉLUTÁN 5 ÓRÁIG VESZÜNK FEL. ▲ ▲

LEVELEZÉS.

SZERETNEK valamit magáról is tudni, kedden várom 3 óra 15 perckor Select mozgónál utoljára. 1502

ALKALMAZÁS.

DEUTSCHEJ Kinde-früelein zu einem b. jüarigen Knaben wird gesucht. Adresse in der Administration des Aradi Közlöny. 1414

ÜGYES szobaleány 15-kére felvétetik. Str. Sincai 15. szám. 1507

HAZMESTERPAR kétszobás lakásba kerestetik. Kizárólag rendszerető, főzni tudó jelentkezzék. volt Batthyány 29. 1501

MINDENES szakácsnő, ki a mosást is vállalja, jó fizetéssel azonnal felvétetik. Str. Bucur 10. 1513

LAKÁS.

EGYSZOBÁS konyhás lakás főtéren kiadó. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 200

FŐTÉREN kétszobából 436 helyiség azonnal kiadó. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában.

HATSZOBÁS ujonnan festett lakás kiadó. volt Józsefherceg-ut 19. 1509

FŐTÉREN első emeleti három szobából és előszobából 436 helyiség, mely főleg üzleti célokra (irodának, elvatszolónnak, szabóüzletnek stb.) rendkívül alkalmas, azonnal kiadó. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában.

HÁROMSZOBÁS lakás május 1-re kiadó. Str. Románului 5. Magyarai. 1506

Kiadók

3x1 szobás lakások és 2 üzlethelyiség azonnalra.

Értekezhetni Stern Lipót háztulajdonossal volt Hunyadi-ucca 1. 1470

KÉT szoba, konyhás 1-ső emeleti lakás a Szabadság-tér sarkánál kiadó. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában.

FŐTÉREN kétszobás, konyhás lakás azonnalra kiadó. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában.

Kiadó

négyszobás, fürdőszobás, konyhás lakás éléskamrával és pincével május elsejére a Piata Avram Iancu (v. Szabadság-tér) sarkánál. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 250

VÉTEL ÉSELADÁS.

KÖSER SEL PESACH. Prima húsvéti szilóvirum és bor kapható Friedmann József pálinka kereskedő, volt Szarvas-ucca 1. 1512

OPEL 1½ tonthás, vadonat új teherautókat hosszrugozással 148.000 lejért kaphatók Opel irodákát Kálmán A Arad.

Komoly, jó butorok,

amíg a készlet tart, jutányosan kapható: **PAPAY LAJOS** asztalosár-gyára, Arad, Str. Gh. Ionescu 17.

A legjobb, legolcsóbb és legmodernebb has **Probitás** és mellfűzők a

125 szalonban szereshető be. — A 2. 4. húlyköznapig szives partifogást kért **Kényi Mátvásné,** az Szabó Kató a Szilond-cég volt üzemvezetője volt Luther-tér 1. 1510

M e g b i z h a t ó

כשר של פסח
fűszerárak és italok legolcsóbban beszerezhetők:

Bergmann Jakabnál

Central mozgóval szemben.

TISZTA, MOSOTT RONGYOT gépek tisztítására kisebb tételben keresünk megvételre. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 100

NAGYMENNYISÉGU PLEHPANT eladó. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 1151

MACULATURA PAPIR 5 kgros osomagokban, rendkívül olcsón kapható az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 500

ÜZLETEK.

CUKORGYÁR mellett forgalmas üzlet, korcsma helyiséggel; esetleg lakással kiadó. Borisow, volt Part-u 9. 1507

ÜZLETHELYISEG a Szabadság-tér sarkánál, ahol hosszú évtizedeken át nagy vevőkörrel rendelkező kelmelesterő és tisztítóüzlet volt, azonnalra kiadó Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában.

Napi **20 Lej** kölcsön díj ellenében vásárolhat kerékpárt vagy patfont a **MOTORICA-nál** volt Asztalos Sándor-ucca 12. Eladás egy évi részletre is. Kerékpárkölcsönzés.

KÜLÖNFÉLÉK.

FAJKUTYÁK nyírását, idomítását vállalom. Húsvétra 66 házinyulak kaphatók Gyarmathy Géza Muresel (Zsigmondháza.) 1500

Maculatura papir 5 kgros csomagokban olcsón kaphatók az Aradi Közlöny kiadóhivatalában.

8500 LEI egy bőrgarnitúra imazsámoly, KÖNYVSZEKRÉNYEK, íróasztalok, előszobafal, hiuz és medve bőrök szőnyegnek kidolgozva, filé storeok, ágyterítők, antik órák, vitrinek, komódok, festmények, 12 személyes evőeszközök, kredencék, asztalok, székek, zongorák, hegedűk, perzsaszőnyegek, modern ebéd-lők, háló, uriszoba, szalon berendezések, bőrgarnitúra, paravánok, álló, villanylámpa, nyest és skunksboa, besszarábiai szőnyeg, fotelok, disztárgyak, szekreter, gobelinek, sezlon, sezlonterítő stb. eladók SALGONÉ bizományi üzlete Str. Horia (Széchenyi-u.) 1. Neumanpalota. 1000

OCASIO! Eladó 22 mtr. linoleum és 3 nagy cristálytükör. Cim volt Sárosi-ucca 7. 1503

VALÓDI perzsaszőnyeg 260—375 eladó. Megtekinthető 1—4-ig. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 1508

MEGBIZÓIM részére keresek jég szekrényeket, antik szalcnokat, antik és modern ezüsttárgyakat, márkás figurális porcellánokat, antik poharakat, antik vitrineket, gyári és perzsa szőnyeget, külön butordarabokat, komplett szobaberendezéseket. Kivánatra házhöz megyek. SALGONÉ bizományi üzlete Str. Horia (Széchenyi-u.) 1. Neumanpalota. 1000

Szigoruan

כשר של פסח

fűszerek legolcsóbban kaphatók

Krausz Abrahám-cégnél Calea Banatului (Asztalos S.-u.) és Str. Sinagogei (Chorin A.-u.) sarkok.

ANTIK butorok, perzsaszőnyegek, ebéd-lők, hálók, uriszobák, leányszoba, női bicikli, kézimunkák eladók „Ars” bizományi üzlet Str. Eminescu 30. Ortutay-palota.

ÜRES FESTÉKES HORDÓK eladók. — Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 1454

Ebédlobutorok helyszűke miatt olcsó árban részletfizetésre is kaphatók

Mihaleczky asztalosnál Str. Sarmisghetusa (Aranykőz-ucca) 9. Tanulók felvétetnek.

Üzletvezetőket

keres az aradi, cluji, timisoarai, oradeamarei eladó fiókjaihoz egy bucaresti-i nagy élelmiszer-gyár, ismert és bizalmas személyeket cca 200.000 lei tehetségű kaucióval. Ajánlatokat „K. 1091” jelige alatt továbbít Rudolf Mosse Bucuresti, Calea Victoriei 31. 100

HUNGARIA

Nagyszálloda

BUDAPEST,

a Dunaparton. Előkelő otthon! Polgári árak! Táviratcím: „HUNGARIOTEL”.

Legszöbben fényez, mos, vasal: **Buttinger Tepéz** gőzmosodája Arad, v. Batthyány-u. 35. bent az udvarban.

כשר של פסח
fűszer és tisztán kezelt húsvéti zsir kgr. 130.— lej **KOPIL** fűszerüzletben volt Damjanics-u. 1.

PUBLICAȚIUNE.

Joi, 24. Aprilie 1930, ora 11 a. m. la Direcțiunea Casei Muncii C. F. R. din Str. Barbu Catargiu No. 18. Bucuresti și la Inspectia de Intreținere din Timisoara III. Piața Asanesti No. 14. Etaj II. usa No. 1 se va ține simultaneu licitație publică cu termen scurt pentru lucrările de diferite reparații necesare la Sanatoriul Casei Muncii C. F. R. din Buzias.

Licitatiia se va ține in conformitate cu art. 88—100 din Legea Contabilității Publice și cu Regulamentul de funcționare al Oficiului Central de licitații publicat in Monitorul Oficial No. 1, din Ianuarie 1930.

Persoanele capabile de a licita conf. cu Condițiunile Generale de Lucrări Publice și doritoare să liciteze, vor prezenta oferta personal in ziua licitației sau le vor trimite recomandată prin postă urmând să sosească cu cel puțin 24 ore inaintea licitației la adresa de mai sus.

Ofertele, insoțite de seria de prețuri pentru materiale aprovizionate vor fi inchise in plicuri, sigilate și purtând adresa ofertantului.

In plic separat deasemenea sigilat și cu adresa ofertantului, se va pune chitanța de depunerea garanției de licitație de 5% din valoarea ofertei.

Ambele plicuri vor fi depuse odată.

Garanția se poate depune și in numerar.

Valoarea lucrărilor este de circa 134.000 lei.

Termenul de executare va fi 20 zile dela data comunicării aprobării.

Pe fiecare plic se va scrie: „Ofertă pentru lucrare de reparații la Sanatoriul C. F. R. din Buzias.”

Dosarul lucrării cu măsurătoarea, devizul, planurile, caetele de sarcini și Condițiunile Generale, se pot consulta și orice informații se pot lua in fiecare zi de lucru intre orele 11—13 la Direcțiunea Casei Muncii C. F. R. Serv. de Studii și Construcții și la Inspectia L. 4. Timisoara. 1495

Directiunea

Casei Muncii C. F. R.

Hirdessen az Aradi Közlönyben!

Kedvezményes vizum és utazás **Künstler Vizumirodában** ARAD, Bulev. Reg. Maria 24.